



Ano ang cervical screening test?

Sinusuri ng cervical screening test ang kalusugan ng iyong cervix. Ang cervix ay ang bukasang papunta sa iyong sinapupunan mula sa iyong vagina. Ang cervical screening ay isa sa pinakamuhay na paraan para protektahan ang sarili mo mula sa cervical na kanser.

Hindi ito pagsusuri para sa kanser. Isang test ito na makakatulong na **pigilan** na mabuo ang kanser.

Ito ay isa sa mga pinakamuhay na paraan para protektahan ang sarili mo mula sa cervical na kanser kaya huwag iantalang magpa-cervical screening test tuwing natatakda na.

Ano ang HPV cervical screening?

Ito ay isang **bagong** paraan ng cervical screening. Ito ay tinatawag na HPV cervical screening at ipinakilala sa Ireland sa 2020. Ang ganitong klase ng cervical screening ay napakilala na sa Australia, sa Netherlands, England at Wales. Ang iyong cervical screening sample ay unang nasuri para sa human papillomavirus (HPV) – isang virus na maaring magdulot ng cervical cancer.

Kung makita ang HPV, ang parehong sample ng test ay susuriin para makita kung may anumang abnormal (pre-cancerous) na pagbabago sa selyula sa iyong cervix.

Ang paraang ito ng pag-screen:

- ay pinakamuhay na paraan ng cervical screening
- ay pumipigil sa mas maraming kanser
- nangangahulugang ang ilang mga tao ay may mas kaunting test

Kung nagkaroon ka ng smear test dati, ang pagkakaroon ng cervical screening test ay pareho ang pakiramdam.

Paano ginagawa ang HPV cervical screening test?

Ang screening test ay karaniwang umaabot ng mga 5 minuto.

1. Patatanggalin ang damit mo mula sa baywang pababa at pahihigain sa couch.
2. Maaari kang humiga sa tagiliran mo o sa iyong likod, alinman ang mas kumportable para sa iyo.
3. Marahang lalagyan ng doktor o nurse ang instrumentong tinatawag na speculum sa iyong vagina. Hinahawakan nitong bukas ang mga dingding ng vagina, para makita nila ang iyong cervix.
4. Isang maliit, malambot na brush ay gagamitin para marahang kumolekta ng sample ng mga selyula mula sa cervix.

Sa ibang tao, hindi kumportable ang procedure o nakakahiya ito, pero sa karamihan ay hindi ito masakit. Kung nasaktan ka sa test, sabihin sa doktor o nurse dahil maaari nitong mabawasan ang kawalan mo ng ginhawa.

Ano ang mga benepisyo ng cervical screening?

Ang regular na HPV cervical screening:

- ay nakakasagip sa buhay
- ay mahahanap ang HPV bago ito magdulot ng mga hindi normal na selyula sa cervix
- ay makakahanap ng mga hindi normal na pagbabago sa selyula bago magkaroon ng mga sintomas
- ay makakahanap ng mga hindi normal na pagbabago sa selyula kapag mas madali itong gamutin

Ang maagang paghahanap ng HPV at mga hindi normal na selyula ay ang pinakamuhay na paraan para pigilang mabuo ang cervical na kanser.

Ito ang dahilan kung bakit mahalaga ang pagkakaroon ng mga regular na screening test.

Ano ang mga limitasyon ng cervical screening?

Ang mga pangunahing limitasyon ng cervical screening ay:

- hindi pipigilan ng cervical screening ang lahat ng mga kaso ng cervical na kanser
- ang ilang tao ay magkakaroon pa rin ng cervical na kanser kahit na may regular na screening
- ang ilang mga hindi normal na pagbabago sa selyula ay maaaring malaktawan
- hindi mahahanap ng screening ang lahat ng hindi normal na pagbabago sa selyula
- minsan, hindi tumpak ang mga resulta ng test

Ano ang mangyayari sa aking sample?

Ang sample mo ay mapupunta sa laboratoryong (lab) sinisiguro ang kalidad. Sa lab ang sample mo ay susuriin para makita kung mayroon kang HPV na impeksiyon. Kung mayroon kang aktibong HPV na impeksiyon, susuriin ng dalawang eksperto ang sample mo para sa mga pagbabago ng selyula. Kung may makita silang anumang pagbabago, kailangan mo ng follow-up test na tinatawag na colposcopy. Ang colposcopy ay mas detalyadong pagtingin sa iyong cervix.

Bakit nalalaktawan ang ilang hindi normal na mga pagbabago sa selyula?

Susuriin muna ang sample mo para sa HPV. Kung makita ang HPV, susuriin din ito para sa mga hindi normal na mga selyula.

Pero hindi lahat ng nagkaroon ng cervical na kanser ay may makikitang HPV sa screening.

Isang negatibong HPV test – isa kung saan walang nahanap na HPV– at hindi nangangahulugan na hindi mo makukuha ang impeksiyon sa hinaharap.

Ang mga hindi normal na pagbabago sa selyula ay minsan malalaktawan dahil:

- minsan, ang mga hindi normal na selyula ay maaaring mukhang katulad ng mga normal na selyula
- maaaring may napakakaunting hindi normal na selyula sa sample
- maaaring malaktawan ng taong nagbabasa ng sample mo ang mga hindi normal na selyula (paminsan-minsan ay nangyayari ito, gaano man ang karanasan nila)

Walang pagsusuri sa anumang programa ng screening ay makikita ang bawat taong may mga hindi normal na cervical na selyula.

Maraming taon bago mabuo ang cervical na kanser. Sa karamihan ng mga kaso, aabutin ng 10 hanggang 15 taon para ang mga selyula ay magmula sa normal papuntang hindi normal hanggang sa kanser.

Ito ay bakit dapat kang magpa- cervical screening test kapag nakatakda na ito.





Paano ko malalaman ang tungkol sa mga resulta ng test ko?

Ang mga resulta mo ay ipapadala sa iyo sa koreo, karaniwang sa loob ng 4 na linggo mula sa test. Ipadadala ito sa iyong GP (doktor) o klinika.

Ano ang kahulugan ng mga resulta ng test ko?

May apat na posibleng resulta.

1. Hindi nahanap ang HPV

Ipinapakita ng mga resulta mo na wala kang impeksiyong HPV sa ngayon. Magkakaroon ka ng susunod mong cervical screening test sa 3 o 5 taon depende sa edad mo.

2. Nakita ang HPV at walang mga hindi normal na pagbabago sa selyula ang nahanap

Ipinapakita ng mga resulta mo na mayroon kang impeksiyong HPV pero walang hind normal na pagbabago sa selyula ang nakita. Dapat ka muling magpa-test sa 12 buwan. Bibigyan nito ang katawan mo ng oras para malinis ang impeksiyong HPV.

3. Nakita ang HPV at nakita ang mga hindi normal na pagbabago sa selyula

Ipinapakita ng mga resulta mo na mayroon kang impeksiyong HPV at mga hindi normal na pagbabago sa selyula sa iyong cervix. Kailangan mo ng follow-up test na tinatawag na colposcopy – mas detalyadong pagtingin sa iyong cervix. Katulad ito ng pagkakaroon ng cervical screening.

4. Hindi sapat na sample

Nangangahulugan ito na hindi maproseso ng lab ang iyong sample sa screening test. Ipapalut sa iyo ang iyong cervical screening sa tatlong buwang panahon.

Pagbibigay ng pahintulot mo

Tuwing magkakaroon ka ng cervical screening test hihingin namin ang pahintulot mo sa paglagda ng cervical screening form bago ang test. Kung hindi mo malalagdaan ang form, hihilingin sa iyong ibigay ang pahintulot mo nang pasalita o paglalagay ng marka sa form sa harap ng doktor o nurse.

Makukumpirma nito na ikaw at:

- nasabihan tungkol sa cervical screening at mga benepisyo at limitasyon nito
- unawain ang impormasyong ito
- nasuri na ang iyong pangalan, address at mga ibang detalye ay tama (tinutulungan nito kaming kumpirmahin na mayroon kaming kasalukuyan mong address para makipag-usap sa iyo)
- pahintulutan kaming tumanggap, hawakan at ipagpalit ang iyong personal na impormasyon at kasaysayan sa screening sa mga naghatid ng programang HPV cervical screening

Tandaan: Tanging ikaw ang makakapagbigay ng iyong pahintulot na maging bahagi ng aming programa. Kailangan kang pumayag bago ka magkaroon ng iyong screening test. Mababawi mo ang pahintulot mo anumang oras sa pagkontak sa amin sa Freephone **1800 45 45 55** o pag-email sa **info@cervicalcheck.ie**

Nangangahulugan ito na hindi ka namin kokontakin tungkol sa programang cervical screening sa hinaharap.

Paano namin gagamitin ang iyong personal na impormasyon?

Kinukuha ng CervicalCheck at ligtas na iniimbak ang iyong personal na impormasyon (pangalan, address, numero ng telepono, petsa ng kapanganakan, PPSN, apelyido sa pagkapanganak at pangalan ng ina sa pagkadalaga) at kasaysayan ng cervical screening. Ang iyong kasaysayan sa cervical screening ay nauugnay sa iyong partisipasyon sa CervicalCheck.

Maaring kasama nito ang mga resulta ng HPV cervical screening, mga attendance sa colposcopy, paggamot, at mga resulta ng biopsy (test sample).

Gagamitin namin ang impormasyon mo para kontakin ka kapag ang susunod mong screening test ay nakatakda o kapag makukuha na ang mga resulta mo. Ipagpapalit din namin ang impormasyon mo sa mga ibang pangkalusugang serbisyo na naghahatid ng programa. Kasama nito ang doktor o nurse na kumukuha ng iyong screening test, ang laboratoryo, mga colposcopy clinics at ang National Cancer Registry Ireland. Ito ay para mentinahin at mapabuti ang kalidad ng serbisyo.

Maaari naming gamitin ang iyong screening test sample sa pagtuturo, sa mga pagrepaso at audit at para masuri ang kalidad at bisa ng programa. Maaari din naming gamitin ang impormasyon mo para imbitahan kang sumali sa pananaliksik.

Ikaw ang pipili kung sasali ka sa screening o hindi. Hindi namin kailanman gagamitin ang iyong pangalan sa anumang mga ulat, kapag nagtuturo o sa mga review.

Pananatilihin naming ligtas, secure at kumpidensyal ang iyong personal na impormasyon alinsunod sa kasalukuyang mga regulasyon sa proteksyon ng data.

Magkakaroon ka ng buo at bukas na access sa iyong personal na impormasyong hawak ng CervicalCheck kapag hiniling. Mahalaga na ipaalarm mo sa CervicalCheck kung nagbago ang mga detalye mo. Para malaman kung paano ia-access ang mga talaan mo, tingnan ang **hse.ie/gdpr/data-requests/** Para sa higit pang impormasyon, tingnan ang Abiso sa Pagkapribado ng HSE – Mga Pasyente at Gumagamit ng Serbisyo sa **hse.ie/gdpr/**

Pakikipagkomunika sa iyo

Makikipagkomunika kami sa iyo sa bukas, tapat, napapanahon at transparent na paraan kung:

- may maling naganap sa pag-aalaga sa iyo
- nakaranas ka ng pinsala bilang resulta ng pag-aalaga sa iyo
- sa palagay namin na maaaring naganap ang pinsala

Nangangahulugan ito na pananatiliin kang ganap na naabisuhan ng mga katotohanan at detalye tungkol sa partisipasyon mo sa programang cervical screening.

Kapag nasa amin na ang mga resulta mo, ipapadala namin ito sa iyo na may higit pang impormasyon tungkol sa kahulugan nila. Makakahanap ka rin ng higit pang impormasyon sa **hse.ie/cervicalcheck**



